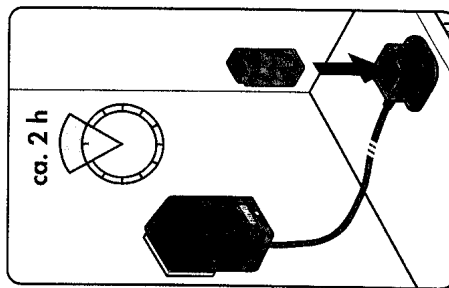


playmobil
4017

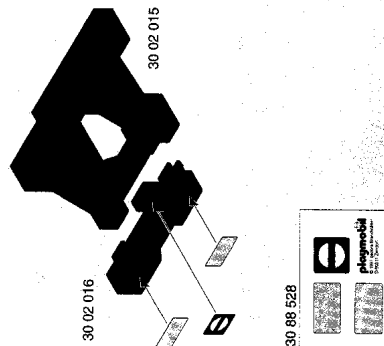
Wichtige Unterlagen, bitte sorgfältig aufbewahren!
Important documents keep carefully!
Documents importants conservez avec soin!

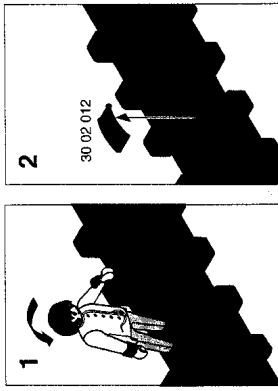
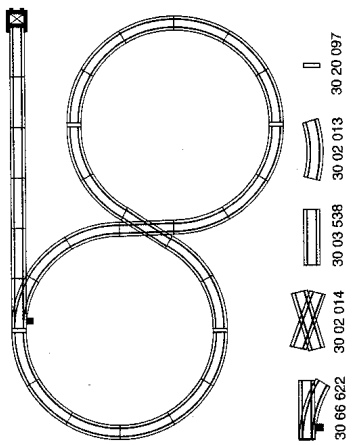
⚠ WARNING:
CHOKING HAZARD - SMALL PARTS
Not for children under 3 years.
"Ne concerne que les USA"

1

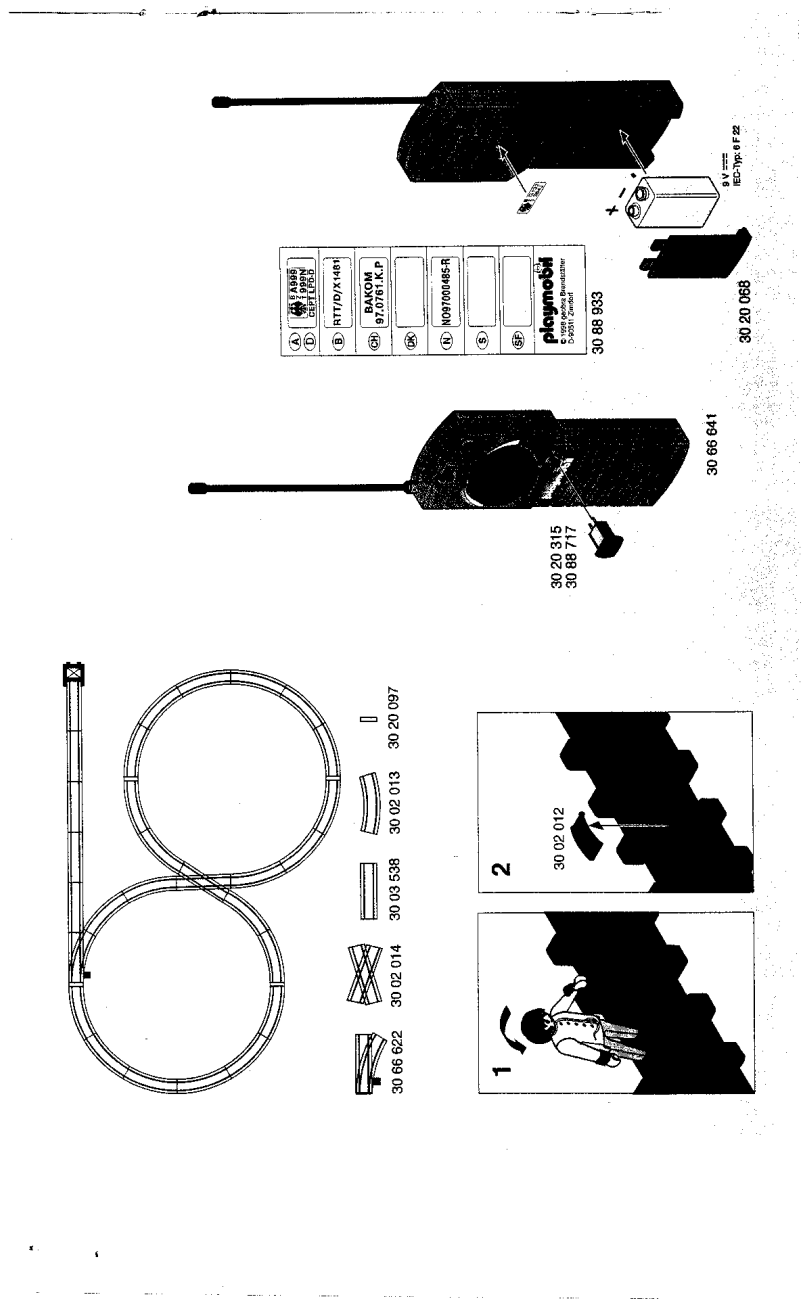
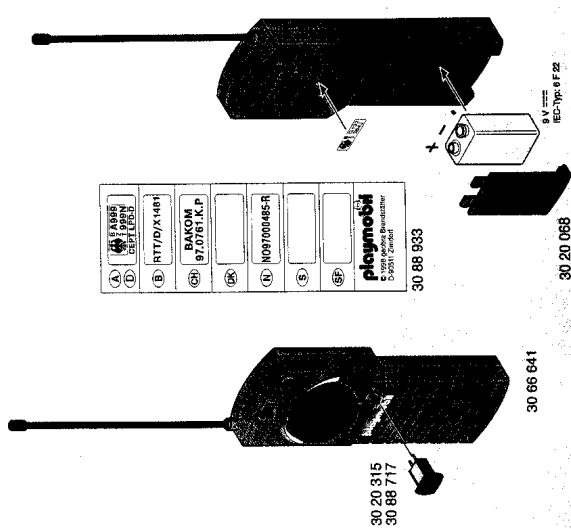


2

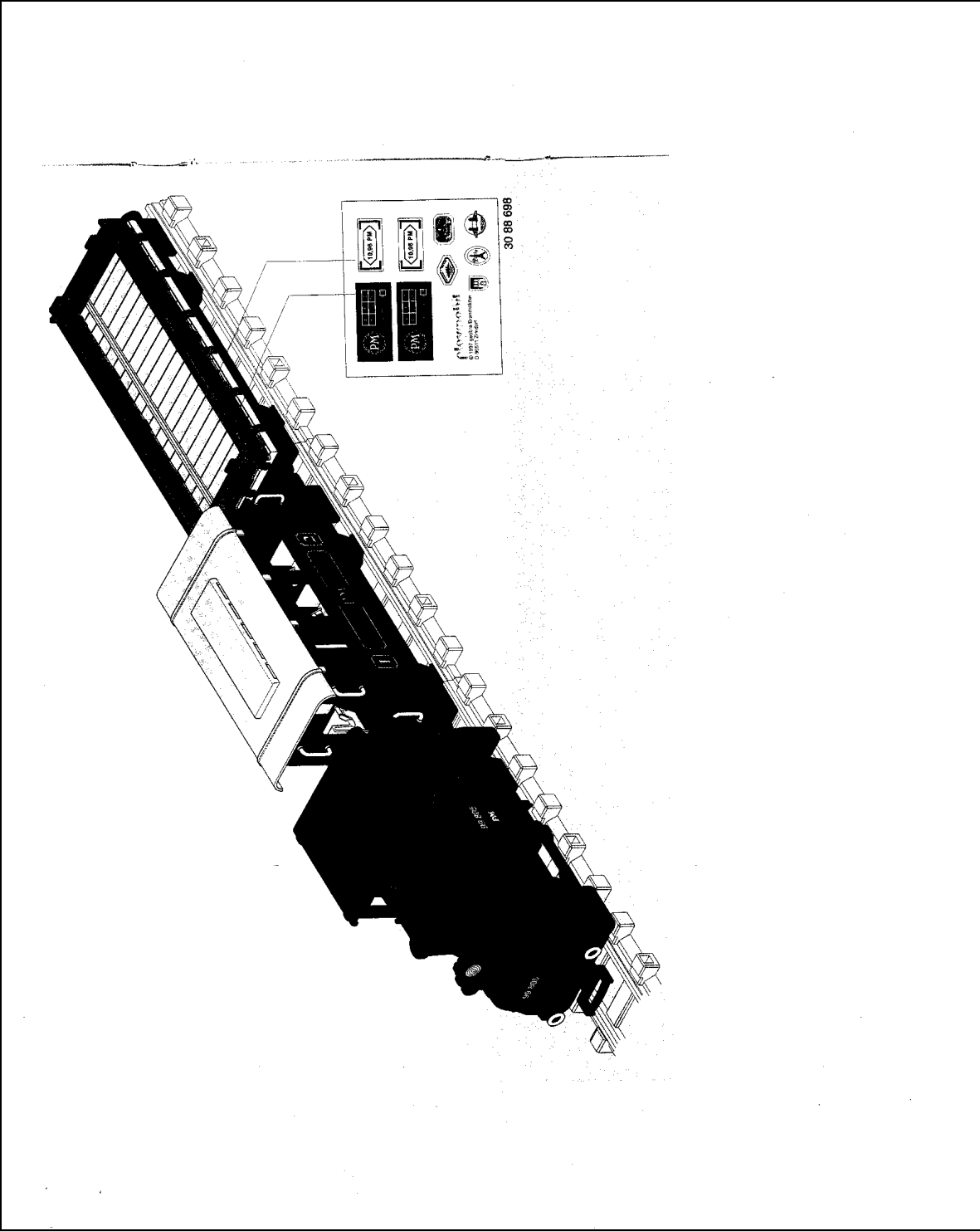




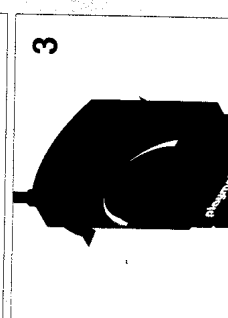
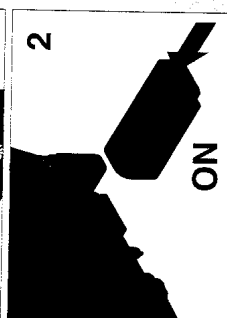
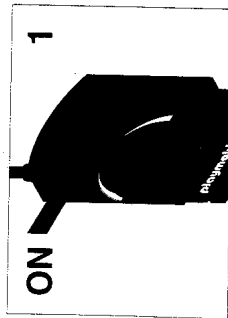
(A)	RTT/D X 1481
(B)	RTT/D X 1481
(C)	BAKOM
(D)	97.0761 K.P.
(E)	
(F)	NO9700485-R
(G)	
(H)	
(I)	
(J)	
(K)	
(L)	
(M)	
(N)	
(O)	
(P)	
(Q)	
(R)	
(S)	
(T)	
(U)	
(V)	
(W)	
(X)	
(Y)	
(Z)	



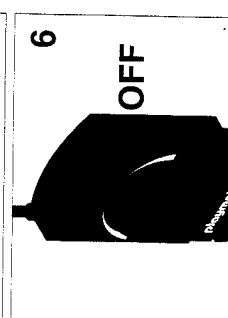
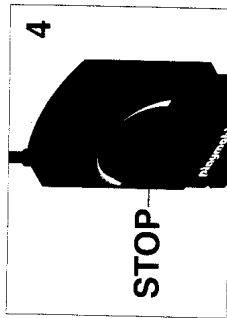
[illegible]



Spielbeginn
Début du jeu
When starting
the game



Spielende
Fin du jeu
When finished
with the game



Problem	Mögliche Ursache	Bedeutung
Zug fährt nicht	Handsender	- Schalter auf ON! - 9V Block 6722 in das Batteriefach einsetzen, an richtige Polung achten! - Batteriefach zu schwach, neuen 9V Batterieblock einsetzen! - Akku leer, in Lok einsetzen und den einbaufähigen Akku Pack gegen einen neuen austauschen! - Batteriefach Quarz in der Lok und im Handsender tauschen!
Mehrfach-Betrieb	Mehrere Lokomotiven reagieren auf einen Handsender	- Nur PLAMMIG, Quarz verwenden! - Alle Lokomotiven brauchen eigene Frequenz (Quartze) - Alle Handsender auf ON! - Abstand halten, 1m zwischen Sender und Lok!

Problem	Possible Cause	Remedy
Train does not move	Handset transmitter	- Make switch to ON position! - Insert 9V block 6722 into battery holder & check correct polarity! - Battery block too weak, insert new 9V battery block. - Battery pack empty, insert new 9V battery pack. - Replace defective storage battery pack with new pack. - Use same colour quartz in locomotive and in transmitter!
Multi-vehicle operation	Several locomotives react to same transmitter	- Make sure that quartz is truly in place! - Only use PLAMMIG quartz! - Each locomotive requires its own frequency (quartz code). - Switch all remote transmitters to ON! - Reduce distance between transmitter and locomotive!

Problem	Cause possible	Remedy
Le train n'avance pas	Émetteur	- Vérifier le switch ON! - Mettre une pile 9V 6722 dans le compartiment en respectant la polarité. - La pile peut être trop faible. Mettre une pile neuve. - Charger l'accu, le mettre en place dans la locomotive en l'orientant fermement! - Remplacer le pack d'accu par un neuf! - Utiliser des quartz de même couleur dans la locomotive et l'émetteur! - S'assurer que les quartz sont bien en place! - Chaque locomotive doit avoir sa propre fréquence (couleur des quartz). - Tous les émetteurs sur ON! - Écart minimum de 1m entre l'émetteur et la locomotive!
Fonctionnement avec plusieurs trains	Le même émetteur commande plusieurs locomotives	- Vérifier que les quartz sont bien en place! - Chaque locomotive doit avoir sa propre fréquence (couleur des quartz). - Tous les émetteurs sur ON! - Écart minimum de 1m entre l'émetteur et la locomotive!

Problem	Motivo posible	Remedio
El tren no anda?	Emisor manual	- Interrumpir en ON! - Poner bloque 6722 de 9V en la cámara para pila, observar la polaridad correcta! - Poner de pila demasiado floja, colocar bloque de pila de 9V nuevo! - Cargar el acumulador, colocarlo en la locomotora y dejarlo cargarse bien! - Cambiar pila de cuarzo acumulador por otro nuevo! - Usar cuartos de mismo color en la locomotora y en el emisor manual! - Pagar en el display SUIZ de los cuartos! - Cada locomotora necesita su propia frecuencia (color de cuarzo). - Todos los emisoros deben estar en ON! - Distancia de por lo menos 1m entre emisor y locomotora!
Operación de varios trenes	Varias locomotoras responden a un sólo emisor manual	- Verificar que los cuarzos PLAMMIG están bien en su lugar! - Cada locomotora necesita su propia frecuencia (color de cuarzo). - Todos los emisoros deben estar en ON! - Distancia de por lo menos 1m entre emisor y locomotora!

Problem	Restricte orszak	Opisling
Trein rijd niet	Handzender	- Schakelaar op ON! - 9V-batterij 6722 in het batterijvak zetten, op de juiste polariteit letten! - Batterijblok te zwak, nieuw 9V batterijblok erin zetten. - Accu laden in de locomotief-zetten en afwachten tot de accu voldoende is opgeladen! - Accu niet accu, door nieuwe vervangen! - Accu niet accu, door nieuwe vervangen! - In de locomotief zetten in de locomotief en de locomotief gebruiken! - Op afstand zetten van de locomotief, maar! - Locomotief gebruiken voor PLAMMIG! - Elke locomotief heeft een eigen frequentie (kleur van de kwartzen). - Alle handsenders op ON! - Afstand minstens 1m tussen zender en locomotief!
	Locomotor	
	Wisselwagent	
	Wisselwagent	

Problem	Possibili cause	Soluzione
Il treno non parte	Comando manuale	- Interruttore su ON! - Inserire il blocco 9V 6722 nel vano porta batterie. Fare attenzione a pol! - Blocco batteria debole. Inserire nuovo blocco batteria 9V. - Inserire l'acq a scatto il carica accumulatore sulla locomotiva! - Sostituire pila con accumulatore di stesso colore con uno nuovo! - Utilizzare quartz dello stesso colore sia sulla locomotiva che sull'emissore! - Usare solo quarzo PLAMMIG! - Usare solo quarzo PLAMMIG! - Ogni locomotiva ha la propria frequenza (colore della propria frequenza). Tutti gli emittori su ON! - Distanza minima tra l'emissore manuale e la locomotiva 1m.
	Locomotiva	
	Sostituzione del quarzo	
	Funzionamento con più treni	

(E)

(NL)

(L)

(D)

(GB)

(F)

$\mathbb{Z}$ [illegible]

DK

[illegible]

(P)

[illegible]

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΕΝΔΕΙΞΗ ΑΓΙΑ	ΤΙΝΑ ΚΑΝΕΤΕ
Το πλυνό δεν Αρρωσταίνει	Πολυπύκνωτος γάλακτος	-Βάζουμε στο ON -Αν βάλω κρέμα το συνδυάζω και το γάλακτος, γιατί ποτέ δεν βράζει. Ή στην περίπτωση της -Η μπουκιά είναι αδύναμη να βράζει κατάφυτος παραπάνω OFF .
Μαγειρώνει		-Να ρυθμίζετε το υποσυνάρτη, να το βάζετε στη μπουκιά έτσι ώστε να βγει αντίστοιχο! -Αλλάζει το έλασμαμπόκο υποσυνάρτη!
Αρρωσταίνει χολόι/τε		-Ρυθμίζετε να είναι κατά συνάρτη και χολόι/τε -Να μην αγγίζει ποτέ ποτέ κάτι στην μπουκιά!
Αρρωσταίνει παραπάνω πλυνών	Παραπάνω γλάκτος συνάρτη σε ένα μπουκιά	-Κάθε μπουκιά χρειάζεται μία συνάρτη (το γλάκτος) και την ON -Όταν οι μπουκίες γλάκτος στο ON -Ελά, αντιστοίχια 1 η μπουκιά μπουκιά και μπουκιά!

[illegible]

Frågan	Tänker om	Andligaste
Lägs du ej?	Herskarna	Så till berömden 6722 och stått i barnstämman. Berömden på barnstämman är den yngsta, var god och säg i mig att barnstämman är en del av barnstämman och att barnstämman är en del av barnstämman
Luk		Barnstämman är en del av barnstämman och att barnstämman är en del av barnstämman
Uppgifter finns		Andersson ska se ut varken med samma färg blått och barnstämman var god och säga mig att barnstämman är en del av barnstämman
		Andersson ska se ut som en PLANQUIL- konstnär!
		Vare en del av barnstämman (förstås) Så är barnstämman på ON Andersson men sådana och så sådana men i livet!
Handgärdet	Från till resan på en handstämman	

D	GB	F	E	NL	I
PFLGE UND WARTUNG: Sowohl Schienen als auch Lokomotiven können mit einem in lauwarmen Seifenwasser getränkten Lappen gereinigt werden. Anschließend mit klarem Wasser nachwischen. Besonders die Lokomotive vor feinem Sand schützen. Der Perbunan-Ring der Antriebsachse unterliegt einem natürlichen Verschleiß und muß deshalb bei Bedarf erneuert werden. ACHTUNG: Lokomotive nicht für Kinder unter 5 Jahren geeignet. Modellbedingt besteht Quetsch- und Klemmgefahr durch das Antriebsgestänge der Lok. WARNHINWEIS: Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet - verschluckbare Kleinteile.	CARE AND MAINTENANCE: The rolling stock bearing surface should be cleaned with a damp cloth and lukewarm soapy water. Particular care must be taken to protect the engine from fine sand. The perbunan-ring of the driving axle is subject to natural abrasion and should be renewed as required. ATTENTION: Track is not recommended for children under 5 years due to sharp edges and points. WARNING: Not recommended for children under 3 years. Small parts may be swallowed.	ENTRETIEN: Les rails comme la locomotive peuvent être nettoyés avec un chiffon imbibé d'eau savonneuse tiède, puis rincés avec de l'eau claire et essuyés soigneusement. Ne pas mettre la locomotive en contact avec du sable. Il y a usure naturelle des patins de contact et des essieux qui doivent donc être remplacés si nécessaire. ATTENTION: La locomotive ne convient pas à des enfants de moins de 5 ans. Risque de placement et de coupure avec le mécanisme d'entraînement de la locomotive. AVERTISSEMENT: Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans - risque d'ingestion de petites pièces.	MANTENIMIENTO: Tanto los rails como las locomotoras se pueden limpiar con un paño con agua tibia y jabón. Después enjuagar con agua clara. Particularmente, proteger la locomotora contra arenas finas. El anillo de arrastre del eje motor está sometido a un desgaste natural por lo cual debe reemplazarse cuando ocurra. ATENCIÓN: La locomotora no es apropiada para niños menores de los 5 años. Dependiendo de los modelos, existe el peligro de herirse con el motor de la locomotora. ADVERTENCIA: No apropiado para niños menores de 3 años - contiene piezas pequeñas que pueden ser ingeridas.	REINIGING EN ONDERHOUD: Zowel de rails als de locomotief kunnen met een vochtige doek en wat schoonmaakmiddel gereinigd worden. Aanvullend met een schone, vochtige doek navrijven. Het is vooral belangrijk de lokomotief tegen fijn zand te beschermen. Het antislipbandje om de aandrijf-as is onderhevig aan slijtage en moet soms vervangen worden. ATTENTIE: Lokomotieven niet geschikt voor kinderen onder de 5 jaar. Door de beweging van de aandrijfsangen van de lokomotief bestaat er mogelijk knegevaar. WAARSCHUWING: Niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar - l.v.m. kleine onderdelen „lelijkgevaar“.	MANUTENZIONE E ASSISTENZA: Sia i binari che le locomotive possono essere puliti con uno straccio imbevuto in acqua tiepida saponata, in seguito risciacquati con acqua pulita. Proteggere in particolare modo la locomotiva dalla sabbia. La cinghia gommata dell'asse motore è soggetta con il tempo al logorio, quindi all'occorrenza si consiglia di cambiarla. ATTENZIONE: Le locomotive non sono adatte ai bambini di età inferiore ai 5 anni, in quanto la struttura del modello crea un pericolo di schiacciamento alle mani al momento dell'avvio della locomotiva. ATTENZIONE: Non adatto ai bambini di età inferiore ai 3 anni. Le piccole parti sono facilmente ingeribili.

P

DK

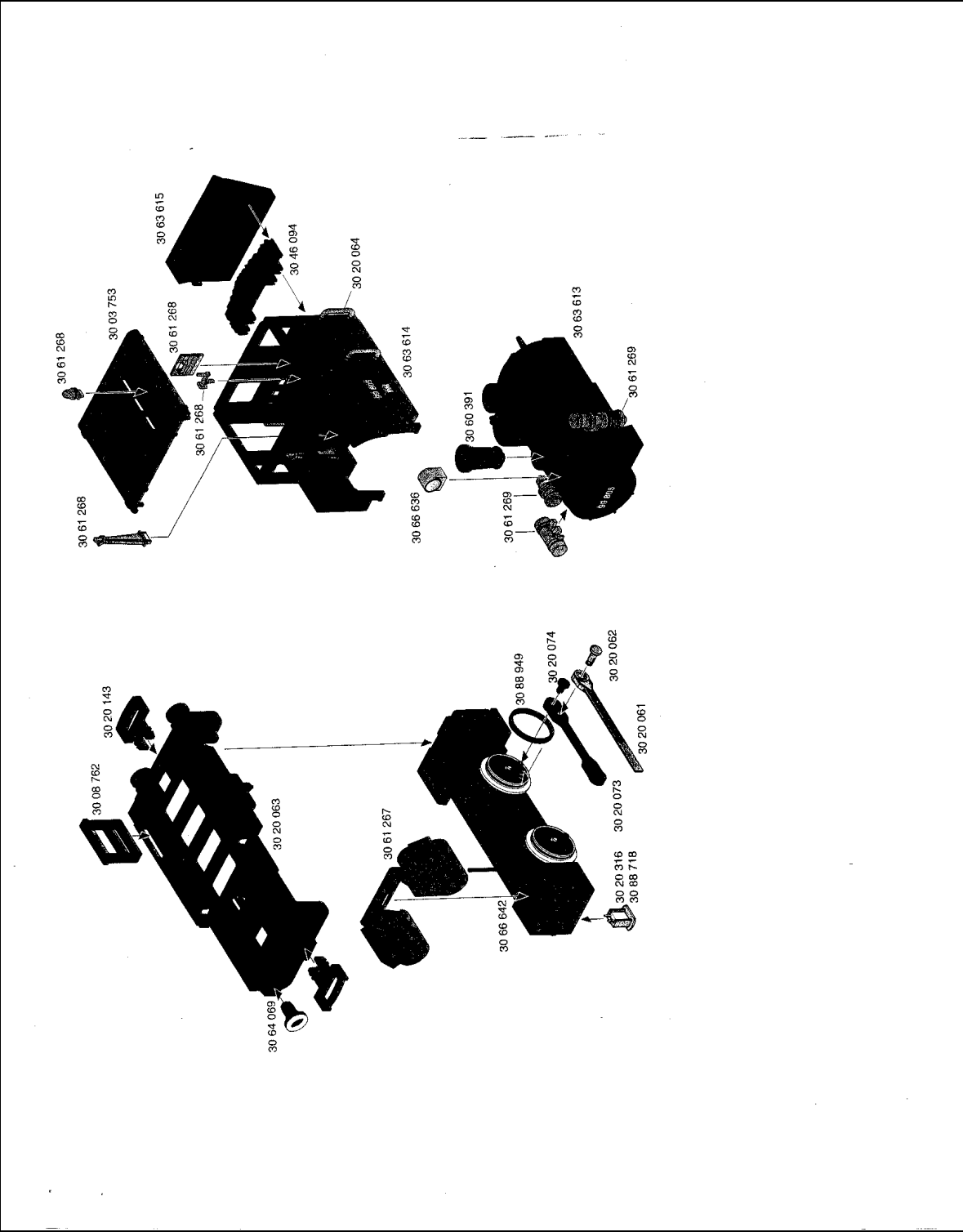
N

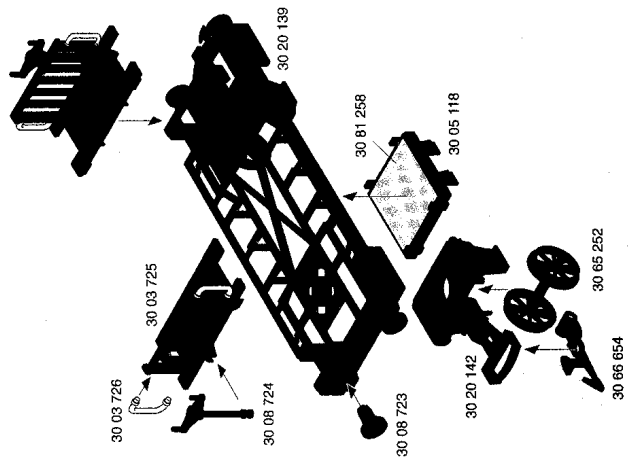
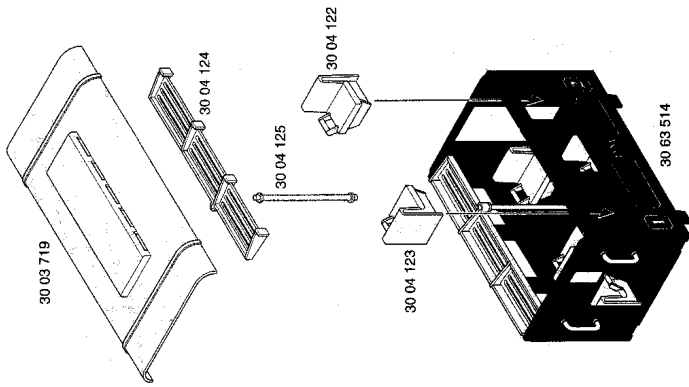
S

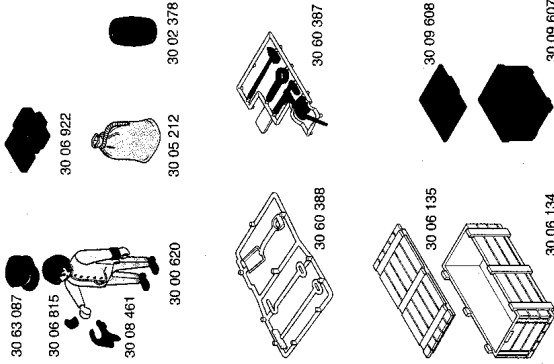
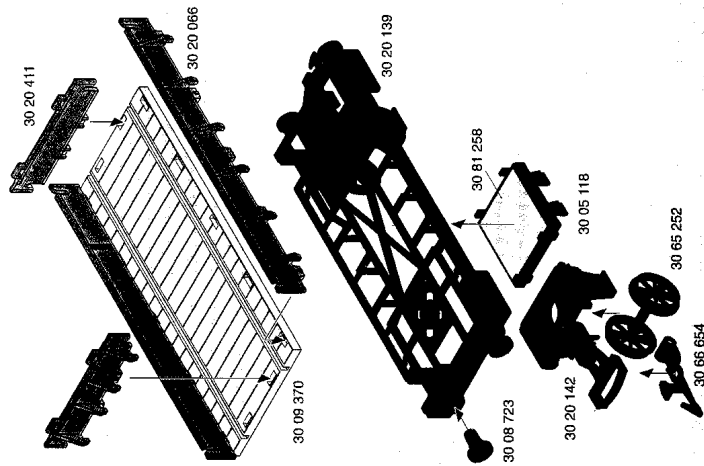
FIN

GR

MANUTENÇÃO: Quer os carris, quer a locomotora podem ser limpos com um pano, água morna e sabão. Enxaguar com água limpa. Dever-se-á particularmente preservar a locomotiva de áreas finas. O anel de tracção do eixo do motor encontra-se submetido a um desgaste normal, daí que convém substituí-lo quando tal se verificar. ATENÇÃO: La locomotora não é aconselhável a menores de 5 anos. Consoante os modelos existe o perigo de ferir-se com o motor da mesma. AVISO: Não aconselhável a menores de 3 anos, por conter peças pequenas que podem facilmente ser deglutidas.	VEDLIGHOLDSELSE: Tøgenes overlæderengørres med en klud fugtet i sæbevand. Der skal tages særlig hensyn til beskyttelse af motoren fra fint sand. Gummiringen på træk hjulene er udsat for naturlig nedbrydning og må fornyes efter behov. BEMÆRK: Skinner er ikke egnet for børn under 5 år pga skarpe hjørner og spidser. ADVARSEL: Ikke egnet for børn under 3 år. Indeholder smådele, som kan sluges.	PLEIE OG VEDLIGHOLD: Vognene renses med en fuktig klut og lukket såpevann. Spesielt omsorg må tas for å beskytte lokomotiv fra fin sand. Perbunan-krets fra drivakselen er utsatt for en naturlig slitasje og må skiftes ut etter behov. NB: Skinner blir ikke anbefalt for barn under 5 år p.g.a. skarpe og spisse kanter. ADVARSEL: Ikke anbefalt for barn under 3 år. Små deler kan svelges.	SKÖTSEL: Tågans översida rengöres med en svamp fuktad med såpavatten. Det skall tagas särskild hänsyn till att skydda motorn från sand. Gummingen på drivhjulens åt utsatt för en naturlig nedbrytning och måste förnyas efter behov. OBSERVERA: Skenor är ej lämpliga för barn under 5 år grund av skarpa hörn och spetsar. VARNING: Inte lämpligt för barn under 3 år. Innehåller smådelar som kan sväljas.	HUOLTO JA YLLÄPITO: Pyörrien pinnat tulisi alkaa ajojen puhdistaa haaleaan saippuveden kostutetulla kankaalla. Eriyltisesti moottori on suojeltava hienolta hiekalta. Vetopyörrien kumirenkaat tulisi vaihtaa tarvittaessa luonnollisen kulumien vuoksi. HUOM: Rataa ei suositella alle 5-vuotiaille lapsille, koska sinä on teräviä kohtia. VAROITUS: Ei suositella alle 3-vuotiaille lapsille, jotka vahingossa voivat nielaista tounteen pieniä osia.	Συντήρηση: Η επιφάνεια των τροχών που έρχεται σε επαφή με τις ράγες συνιστάται να καθαρίζεται με χλιαρό νερό με σαπούνι και καλά στυμμένο πανί. Ειδικότερα πρέπει να αποφευχθεί λειτουργία της μηχανής σε ψιλή άμμο. Τα λαστιχάκια των τροχών φθείρονται με τον καιρό και συνιστάται η αντικατάστασή τους. Προσοχή: Οι ράγες να μην χρησιμοποιούνται από τα παιδιά κάτω των 5 ετών. Έχουν μικρές άκρες. Έχουν μικρές άκρες. ΠΡΟΣΟΧΗ: ΔΕΝ ΣΥΝΙΣΤΑΤΙ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΤΩ ΤΩΝ 3 ΕΤΩΝ. ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΜΙΚΡΑ ΚΟΜΜΑΤΙΑ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΤΑΠΙΝΟΥΝ.
--	--	---	---	--	--







Troverete gli indirizzi dei centri di assistenza in tutti i cataloghi Playmobil.
Las direcciones de los Departamentos de Servicio al Cliente se encuentran en todos los catalogos Playmobil.
Il rivolgersi per l'assistenza clienti è indicato nei cataloghi Playmobil.
L'adresse du service client est indiquée dans tous les catalogues Playmobil.
para más información: playmobil-888

Conseils importants pour le fonctionnement des trains RadioCommandés PLAYMOBIL

La télécommande du train PLAYMOBIL fonctionne sur une fréquence d'émission de 27 MHz. Cette fréquence est utilisée pour des jouets mais aussi pour d'autres objets. C'est la raison pour laquelle il peut se produire des interférences. Dans ce cas, merci de suivre les conseils suivants :

- En cas d'interférence, veuillez à ne pas pointer l'antenne de la télécommande sur la locomotive, mais tenez la télécommande verticalement. Eventuellement changez de place par rapport au train.
- Les ondes d'émission peuvent être perturbées par des objets métalliques (par exemple un radiateur) ou par des objets électriques. Dans ce cas, il faut changer le circuit de place.
- Si vous utilisez la télécommande trop près du train, il peut se produire un dysfonctionnement. Dans ce cas, éloignez-vous un peu.
- Si plusieurs trains fonctionnent simultanément, **chaque** télécommande doit se situer à une distance d'un mètre par rapport à **toutes** les locomotives (même celles qu'elle ne contrôle pas).
- Toucher l'antenne de la télécommande peut perturber le fonctionnement.

Informations complémentaires concernant le fonctionnement:

- Un pôle de la pile pour la télécommande est protégé pour le transport. Cette protection doit être retirée avant l'installation de la pile dans la télécommande.
- Le quartz de la télécommande (signalé par un **T** comme "Transmetteur") et le quartz de la locomotive (signalé par un **R** comme "Récepteur") ne doivent jamais être intervertis.

Attention!

Si l'accumulateur reste dans la locomotive après l'utilisation, il est possible que des fréquences extérieures à la télécommande mettent le train en marche. Pour cette raison, il faut toujours retirer l'accumulateur après utilisation.

Important Information for playmobil train Operating the PLAYMOBIL RC-Train

The PLAYMOBIL Train is operated by a radio control in the frequency range 27 Mhz. This frequency is used for toys and other radio controlled items, as well. For this reason occasional interferences may occur. In such cases, please kindly note:

- If you encounter interference, please do not "aim" the areal of the controller at the engine, keep the radio controller as vertical as possible. Changing your position in the room may help.
- The controller transmitting efficiency may be reduced by large metallic objects (e.g. radiator) or electric appliances in the immediate area. In these circumstances, please choose a different location for the railway.
- When operating the radio controller very close to the engine interference might occur.
- If more than one engine is operated, a minimum distance of 1 metre between **each** radio controller and **each** engine (i.e. also engines which are not operated by the respective radio controller) must be maintained.
- Avoid touching the areal.

Additions to the operating instructions:

- The enclosed battery for the radio controller is fitted with a protective cap. Please remove the cap before inserting the battery.
- Never interchange the transmitter quartz (marked with T for "Transmitter") and the receiver quartz (marked with R for "Receiver").

Attention!

If the rechargeable battery pack remains in the engine after playing, it is possible that the engine unintentionally starts moving, due to external influences. Therefore please always remove the rechargeable battery pack from the engine after play.

Service Relations Consommateurs

Netherlands 0183 62 68 00
Belgium 045 27 30 10

Norway 033 477 100
Denmark 086 28 38 66

Sweden 031 29 30 30
Finland 098 01 0 33
Malta 69 96 06

Customer Service Info Hotline

✦ leaflet to be included ✦
in user instructions.

2.
000 69 06



This equipment has been tested and found to comply with the limits for an intentional radiator pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and if not installed and used in accordance with the instructions may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

playmobil

Important documents keep carefully!
Documents importants conserver avec soin!



This device complies with RSS-210 of Industry & Science Canada. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Cet appareil est conforme aux normes RSS-210 du Département de l'Industrie et des sciences du Canada. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes: (1) cet appareil ne causera aucune interférence et (2) cet appareil acceptera toute interférence reçue, incluant des interférences qui pourraient en modifier son fonctionnement.

pl800-05-00 48st Playmobil PCE-2ag 4016 ST/USA est. 30.03.98 ps / printed am

Printeddruck